

Брюксел, 30 юли 2018 г.
(OR. en)

11482/18
ADD 1

Междуетноститутуционално досие:
2018/0295 (NLE)

TRANS 335

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	27 юли 2018 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2018) 559 final - ANNEX
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за Решение на Съвета относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз на 13-ата сесия на Общото събрание на Междуправителствената организация за международни железопътни превози (OTIF) по отношение на някои изменения на Конвенцията за международни железопътни превози (COTIF) и на притурките към нея

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 559 final - ANNEX.

Приложение: COM(2018) 559 final - ANNEX



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 27.7.2018
COM(2018) 559 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложение за Решение на Съвета

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз на 13-ата сесия на Общото събрание на Междуправителствената организация за международни железопътни превози (ОТИФ) по отношение на някои изменения на Конвенцията за международни железопътни превози (COTIF) и на притурките към нея

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ

На 25 и 26 септември 2018 г. ще се състои 13-ата сесия на Общото събрание на Междуправителствената организация за международни железопътни превози (OTIF). Документите за сесията са на разположение на уебсайта на OTIF на следния адрес: http://extranet.otif.org/en/?page_id=1071.

2. КОМЕНТАРИ ПО ТОЧКИТЕ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Точка 1 от дневния ред – Избор на председател и на заместник председател

Документ(и): няма

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: няма

Точка 2 от дневния ред – Приемане на дневния ред

Документ(и): SG-18028-AG 13/2.1; SG-18047-AG 13/2.2

Компетентност: Съюз (споделена и изключителна)

Упражняване на правата на глас: Съюз

Позиция: в подкрепа на приемането на проекта на дневен ред

Точка 3 от дневния ред – Създаване на Комитета за проверка на пълномощията

Документ(и): няма

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: няма

Точка 4 от дневния ред – Организация на работата и учредяване на всякакви комитети, считани за необходими

Документ(и): няма

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: няма

Точка 5 от дневния ред – Изменение на Процедурния правилник

Документ(и): SG-18030-AG 13/5

Компетентност: Съюз (споделена и изключителна)

Упражняване на правата на глас: Съюз

Позиция: Да се подкрепят измененията на Процедурния правилник на Общото събрание.

Предложените проектоизменения на Процедурния правилник на Общото събрание на OTIF се отнасят за крайните срокове за подаване и изпращане на документи, участието на независими експерти и изясняването на разпоредбите относно упражняването на

права от страна на регионални организации. Настоящата версия на Процедурния правилник е била приета преди присъединяването на Съюза към Конвенцията COTIF; следователно е необходимо някои разпоредби да бъдат актуализирани, по-специално разпоредбите за установяване на наличието на кворум и разпоредбите, уреждащи правата на глас на Съюза (членове 20 и 21), които трябва да бъдат изменени, за да се спазят член 38 от Конвенцията COTIF и Споразумението между ЕС и OTIF. Останалите предложени изменения имат за цел да гарантират правилната работа на Общото събрание въз основа на най-добрата международна практика и практиката на OTIF; и тези изменения следва да бъдат подкрепени.

Точка 6 от дневния ред — Избор на генерален секретар за периода от 1 януари 2019 г. до 31 декември 2021 г.

Документ(и): с ограничено разпространение

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: няма

Точка 7 от дневния ред — Членство в OTIF — общо положение

Документ(и): SG-18032-AG 13/7

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: не е приложимо

Позиция: няма

Точка 8 от дневния ред — Сътрудничество с международни организации и асоциации

Документ(и): SG-18048-AG 13/8

Компетентност: Съюз (споделена и изключителна)

Упражняване на правата на глас: Съюз

Позиция:

Да се възрази срещу предложението на секретариата на OTIF Общото събрание да оправомощава Административния комитет да създава и разпуска консултативни групи за контакт с други международни организации и асоциации и да упражнява надзор над функционирането на тези групи.

Да се предложи Общото събрание временно, т.е. за период от четири години, да създаде *ad hoc* комисия в съответствие с член 13, § 2 от Конвенцията, чиято задача е да създава и разпуска консултативни групи за контакт с други международни организации и асоциации и да упражнява надзор над функционирането на тези групи. Съюзът следва да има право да участва в работата на *ad hoc* комисията в съответствие с член 5, параграф 1 от Споразумението за присъединяване. Дейностите на комисията следва да се ръководят от работната програма на OTIF и да бъдат в съответствие с нея.

Предложението на секретариата на OTIF се състои в решение на Общото събрание, с което Административният комитет да бъде оправомощен да създава и разпуска консултативни групи за контакт с други международни организации и асоциации и да упражнява надзор над функционирането на тези групи. На този етап Съюзът споделя целта, а именно да се предостави известна гъвкавост по отношение на разглежданите въпроси. Той обаче не може да приеме самото предложение, тъй като то означава да се

възложи нова задача на Административния комитет, която излиза извън рамките на посочените в член 15, § 2 от Конвенцията COTIF, без Конвенцията да бъде официално изменена в съответствие с приложимите процедури.

Тъй като Съюзът обаче споделя общата цел, той предлага Общото събрание временно да създаде *ad hoc* комисия в съответствие с член 13, § 2 от Конвенцията, чиято задача е да създава и разпуска консултативни групи за контакт с други международни организации и асоциации и да упражнява надзор над функционирането на тези групи. В това отношение е важно да се има предвид, че такива задачи имат практически последици за развитието на политики на равнището на OTIF във всички области. Поради това е необходимо да се гарантира, че ЕС участва пълноценно в тези дейности в съответствие с член 5, параграф 1 от Споразумението за присъединяване.

Срок от четири години би трябвало да е подходящ, за да се прецени преди изтичането на срока дали придобитият опит е задоволителен. При утвърдителен отговор и след надлежна подготовка би могло да се предвиди да се въведе структурно изменение на Конвенцията в съответствие с гаранциите на Съюза, установени с член 5, параграф 1 от Споразумението за присъединяване.

Точка 9 от дневния ред — Бюджетна рамка

Документ(и): с ограничено разпространение

Компетентност: държавите членки

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: няма

Съгласно член 4 от Споразумението между ЕС и OTIF *Съюзът не прави вноски в бюджета на OTIF и не взема участие в решенията относно този бюджет.*

Точка 10 от дневния ред – Частично преразглеждане на основния текст на Конвенцията: изменение на процедурата за преразглеждане на COTIF

Документ(и): SG-18035-AG 13/10

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: Да се подкрепи изменението на член 34, §§ 3—6 от Конвенцията COTIF и да се одобрят измененията на съответния обяснителен доклад.

В съответствие с резултатите от обсъждането на тази тема на 26-ата сесия на Ревизионната комисия е необходимо и целесъобразно да се подкрепи предложеното изменение на Конвенцията COTIF, за да се предвиди фиксиран срок (36 месеца) за влизането в сила на изменения на притурките, приети от Общото събрание, включително клаузата за гъвкавост, позволяваща удължаването на крайния срок конкретно за всеки отделен случай, ако Общото събрание вземе решение в този смисъл с мнозинството, предвидено в член 14, § 6 от Конвенцията COTIF.

Предложението цели да се подобри и улесни процедурата за преразглеждане на Конвенцията COTIF с оглед на последователното и бързо прилагане на измененията на COTIF и на притурките към нея, както и да се предотврати неблагоприятното въздействие на настоящата продължителна процедура за преразглеждане, включително рискът от вътрешно несъответствие между измененията, приети от Ревизионната комисия, и тези, приети от Общото събрание, както и от външно несъответствие, по-специално с правото на Съюза.

Точка 11 от дневния ред – Частично преразглеждане на Единните правила за CIM – Доклад на Генералния секретар

Документ(и): SG-18036-AG 13/11

Компетентност: Съюз (споделена и изключителна)

Упражняване на правата на глас: Съюз (ако има гласуване)

Позиция: Да се вземе под внимание докладът на Генералния секретар и да се възложи на Генералния секретар да представи на 14-ата сесия на Общото събрание доклад за напредъка на работата по митническите въпроси и цифровизацията на документите за товарен превоз и, ако е необходимо, да внесе предложения за изменение на Единните правила (ЕП) за CIM.

Точка 12 от дневния ред – Частично преразглеждане на Единните правила за CUI

Документ(и): SG-18037-AG 13/12

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция:

Да се подкрепят измененията на заглавието и членове 1 и 3, член 5, § 1, член 5а, §§ 1 и 2, член 7, § 2, член 8, член 9, § 1 и член 10, § 3 на ЕП за CUI и да се одобрят измененията на съответния обяснителен доклад.

Да се подкрепят измененията на член 2, § 1, буква а), т. 3 и член 6, § 1, буква е) на Конвенцията COTIF с оглед на измененията на ЕП за CUI.

В съответствие с измененията, приети на 26-ата сесия на Ревизионната комисия през февруари 2018 г., с предложените изменения по принцип се цели да се изясни обсегът на действие на ЕП за CUI чрез въвеждане в член 3 на определение за „международно железопътно движение“, означаващо „движение, което изисква използването на международно влаково трасе или на няколко последователни национални влакови трасета, разположени в поне две държави и координирани от съответните управители на инфраструктура“, както и чрез съответно изменение на член 1 (Обсег на действие), като в същото време се запазва връзката с ЕП за CIV и CIM. Целта е да се гарантира по-систематично прилагане на ЕП за CUI за това, за което са предвидени, т.е. в международното железопътно движение.

Проектоизмененията са съвместими с определенията и разпоредбите на достиженията на правото на ЕС в областта на управлението на железопътната инфраструктура и на координацията между управителите на инфраструктура (например членове 40, 43 и 46 от Директива 2012/34/ЕС (преработен текст)). Що се отнася до предложеното проектоизменение на член 8 (Отговорност на управителя), по същество става дума за редакционно изменение, което не засяга нито обсега на действие, нито разпоредбата по същество. Проектоизмененията на член 9, както и на членове 3, 5, 5а, 7 и 10 са строго редакционни по характер.

Точка 13 от дневния ред – Частично преразглеждане на Единните правила за ATMF

Документ(и): SG-18038-AG 13/13

Компетентност: Съюз (изключителна)

Упражняване на правата на глас: Съюз

Позиция: Да се подкрепи частичното преразглеждане на ЕП за АТМФ в съответствие с предложението на Секретариата на ОТИФ.

Поради описаните по-долу причини на 26-ата сесия на Ревизионната комисия беше прието частично преразглеждане на ЕП за АТМФ. Това преразглеждане обаче включваше и някои по-малки редакционни или езикови изменения на членове 1, 3 и 9 от ЕП за АТМФ, които са извън компетенцията на Ревизионната комисия. Те следва съответно да бъдат приети от Общото събрание.

Разпоредбите на ЕП за АТМФ са съвместими с разпоредбите на Директива 2008/57/ЕО относно оперативната съвместимост и с част от Директива 2009/49/ЕО относно безопасността. С приемането на 4-тия железопътен пакет Съюзът промени редица разпоредби на достиженията на правото в тази област. Въз основа на анализ на Комисията Секретариатът на ОТИФ и съответната работна група изготвиха промени, засягащи членове 2, 3а, 5, 6, 7, 10, 10б, 11 и 13 от ЕП за АТМФ. Тези промени са необходими за хармонизиране на някои термини с новите разпоредби на ЕС и за отчитане на някои процедурни промени в ЕС, и по-специално на факта, че Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз ще бъде компетентна да издава разрешения за пускане на пазара на превозни средства. Основната концепция на АТМФ не е засегната от предложените промени.

Точка 14 от дневния ред – Нова притурка Н относно безопасната експлоатация на влакове в международно движение

Документ(и): SG-18039-AG 13/14.1; SG-18040-AG 13/14.2

Компетентност: Съюз (изключителна)

Упражняване на правата на глас: Съюз

Позиция:

Да се подкрепи (SG-18039-AG 13/14.1) включването в Конвенцията COTIF на нова притурка Н относно безопасната експлоатация на влакове в международно движение и да се одобрят измененията на съответния обяснителен доклад.

Да се подкрепят (SG-18040-AG 13/14.2) измененията на член 2, § 1, член 6, § 1, член 20, §§ 1 и 2, член 33, §§ 4 и 6 и член 35, §§ 4 и 6 от Конвенцията COTIF, които са необходими за включването на нова притурка Н, и да се одобрят измененията на съответния обяснителен доклад.

Проектът за нова притурка Н съдържа разпоредби, уреждащи безопасната експлоатация на влакове в международно движение, с цел да се хармонизира Конвенцията COTIF с достиженията на правото на Съюза и да се подкрепи оперативната съвместимост извън границите на Европейския съюз. Предложеният текст е в съответствие с разпоредбите на новата Директива (ЕС) 2016/798 и свързаното с нея вторично законодателство. Както беше посочено, необходимо е също така да се променят някои разпоредби на Конвенцията COTIF за целите на включването на новата притурка Н.

Предложените текстове се представят на Общото събрание съгласно решение, взето на 26-ата сесия на Ревизионната комисия, и са изцяло в съответствие с позицията на Съюза, която беше определена още преди посочената сесия.

Точка 15 от дневния ред – Общи обсъждания относно необходимостта от хармонизирани условия за достъп

Документ(и): SG-18041-AG 13/15

Компетентност: Съюз (изключителна)

Упражняване на правата на глас: Съюз

Позиция: Да се подкрепи предложението на Секретариата на ОТИФ да се възложи на Генералния секретар да продължи работата по разработването на необвързваща правна рамка относно условията за достъп до международната железопътна мрежа в съответствие с изложените в раздел VI от документ SG-18041-AG 13/15 насоки в рамките на работната група от правни експерти и в сътрудничество с компетентните международни организации и асоциации.

Предметът на обсъждането — условията за достъп до железопътната мрежа — се урежда на равнището на ЕС с Директива 2012/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство (преработен текст). В съответствие с дискусиите, проведени по тази тема на 26-ата сесия на Ревизионната комисия през февруари 2018 г., е целесъобразно да се продължи подкрепата за инициативата на ОТИФ за разработването на необвързваща правна рамка относно условията за достъп до железопътната мрежа, за да се улесни и подобри международното железопътно движение извън границите на ЕС.

Точка 16 от дневния ред — Единно законодателство за железниците — Доклад на Генералния секретар

Документ(и): SG-18042-AG 13/16

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция:

Да се вземе под внимание докладът на Генералния секретар да се възложи на Генералния секретар да продължи сътрудничеството с ИКЕ на ООН в рамките на инициативата за единно законодателство за железниците.

Да се възложи на Административния комитет да предприеме последващи действия във връзка с инициативата на ИКЕ на ООН относно единно законодателство за железниците и да се произнесе с консултативно становище по общи въпроси на политиката, когато това е възможно, както и да се възложи на работната група от правни експерти да предприеме последващи действия във връзка с инициативата на ИКЕ на ООН относно единно законодателство за железниците и да се произнесе с консултативно становище по правни въпроси, когато това е възможно.

Да се възложи на Генералния секретар и работната група от правни експерти да разгледат и предложат — съгласувано с Административния комитет — решения за подходящо участие на ОТИФ в управлението на обвързващи правни инструменти, които биха могли да включат проекта на правен режим за договора за превоз на товари, разработен в рамките на инициативата на ИКЕ на ООН за единно законодателство за железниците, както и да се възложи на Генералния секретар да представи съответен доклад пред 14-ата сесия на Общото събрание.

Такъв единен международен правен режим може да донесе ползи за железопътния транспорт на целия евразийски континент в сравнение с двете съществуващи понастоящем правни системи, но той може да бъде разработен само с ясни ангажимент и участието на Организацията за сътрудничество на железниците (OSJD) и ОТИФ и техните членове, тъй като в противен случай би бил разработван трети международен правен режим, а регулирането на международното железопътно

движение ще бъде допълнително разпокъсано. Поради това е необходимо съществуващите организации да вземат предварително политическо решение за координиране на тази цел, преди да може да се въведе цялостна правна система. Поради това е необходимо и целесъобразно да се гарантира, че ОТИФ продължава да участва в този процес, по-специално чрез дейностите на своя Административен комитет и своята работна група от правни експерти, и че на следващата сесия на Общото събрание тя ще докладва за напредъка на работата в рамките на ИКЕ на ООН.

Точка 17 от дневния ред — Работна група от правни експерти

Документ(и): SG-18046-AG 13/17

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция:

Да се насърчи създаването на консултативна работна група от правни експерти, която: да изготвя на проектоизменения или проекти на притурки към Конвенцията; да предоставя правна консултация и помощ, насърчава и улеснява функционирането и изпълнението на Конвенцията COTIF, наблюдава и оценява прилагането и изпълнението на Конвенцията COTIF и служи за членовете на ОТИФ като форум за поставяне и обсъждане на правни въпроси.

Да се възложи на Генералния секретар да представи заключенията и предложенията, направени от работната група, на компетентните органи на ОТИФ за разглеждане и/или вземане на решение.

Да се възложи на Генералния секретар да представи доклад за дейността на работната група на 14-ата сесия на Общото събрание.

В съответствие с резултатите от обсъждането на тази тема на 26-ата сесия на Ревизионната комисия през февруари 2018 г. е целесъобразно да се насърчи създаването на постоянна група от правни експерти в рамките на ОТИФ, която да подпомага и улеснява функционирането на съществуващите органи в областта на правото и да гарантира ефективно управление на Конвенцията COTIF.

Точка 18 от дневния ред — Доклад за дейността на Административния комитет през периода между 1 октомври 2015 г. и 30 септември 2018 г.

Документ(и): с ограничено разпространение

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: няма

Точка 19 от дневния ред — Избор на Административния комитет за периода между 1 октомври 2018 г. и 30 септември 2021 г. (състав и председателство)

Документ(и): с ограничено разпространение

Компетентност: Съюз (споделена)

Упражняване на правата на глас: държавите членки

Позиция: няма

Точка 20 от дневния ред — Прогнозна дата за 14-ата сесия на Общото събрание

Документ(и): няма
Компетентност: не е приложимо
Упражняване на правата на глас: не е приложимо
Позиция: няма

Точка 21 от дневния ред – Други въпроси

Документ(и): не е наличен
Компетентност: Не е приложимо
Упражняване на правата на глас: Не е приложимо
Позиция: няма

Точка 22 от дневния ред — Всички мандати на Общото събрание

Документ(и): Да се попълни
Компетентност: Да се попълни
Упражняване на правата на глас: Да се попълни
Позиция: да се допълни

Точка 23 от дневния ред — доклади на комисия, ако е необходимо

Документ(и): не са налични
Компетентност: Не е приложимо
Упражняване на правата на глас: Не е приложимо
Позиция: няма

Точка 24 от дневния ред — Приемане на решения, мандати, препоръки и други документи на Общото събрание (окончателен документ)

Документ(и): не са налични
Компетентност: Съюз (споделена и изключителна)
Упражняване на правата на глас: Съюз
Позиция: Съгласно посоченото в съответните точки от дневния ред.